

Cuando el Pobre/ When the Poor Ones

1. When the poor ones, who have nothing, still are giving;

when the thirsty pass the cup, water to share;

when the wounded offer others strength and healing: *

(* we see God, here by our side, walking our way;

we see God, here by our side, walking our way.)

1. *Cuando el pobre nada tiene y aún reparte,*

Cuando alguien pasa sed y agua nos da.

Cuando el débil a su hermano fortalece,

(va Dios mismo en nuestro mismo caminar;*

va Dios mismo en nuestro mismo caminar.)

2. When compassion gives the suff'ring consolation/when expecting brings to birth hope that was lost/when we choose love,not the hatred all around us (*)

2. *Cuando alguno sufre y logra su consuelo/ cuando espera y no se cansa de esperar/ Cuando amamos, aunque el odio nos rodee, (*)*

3. When our spirits, like a chalice, brim with gladness; when our voices, full and clear, sing out the truth;/ when our longings, free from envy, seek the humble: (*)

3. *Cuando crece la alegría y nos inunda, cuando dicen nuestros labios la verdad. Cuando añoramos el sentir de los sencillos, (*)*

4. When the goodness, poured from Heaven, fills our dwelling; when the nations work to change war into peace; when a stranger is accepted as our neighbor: (*)

4. *Cuando abunda el bien y llena los hogares, cuando alguien donde hay guerra pone paz. Cuando 'hermano' le llamamos al extraño.*